Tamilmanam International Research Journal of Tamil Studies
Vol. 4 No. 01 (2025): Tamilmanam October 2025
www.tamilmanam.in
ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

தமிழ்மணம் சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்
Peer-Reviewed | Open Access | Crossref DOI & Global Indexing | Google Scholar Impact Factor | Multidisciplinary
Article DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025.40

Kuwait Tha. Nirmaladevi's Short Story Creativity: An Literary and Sociological Analysis

Dr. Pon. Kathiresan[1*],
Assistant Professor & Research Supervisor, Department of Tamil Studies, Ganesar College of Arts and Science, (Affiliated to Bharathidasan University, Tiruchirappalli),
Melaisivapuri - 622 403, Pudukkottai District.
*Correspondence: umaponkathir@gmail.com . Tel: +919360507675

Article Info
Received on 27-Sep2026, Revised on 29-Sep-2026, Accepted on 29-Sep-2026, Published on 01-Oct-2026

ABSTRACT

Short story literature holds a unique place in the modern development journey of Tamil literature. The short story possesses the power to briefly and intensely express the subtle experiences of human life, social transformations, and the complexities of family relationships. Migrations driven by globalization and economic factors have given rise to a new theoretical framework in the landscape of Tamil literature called 'Diaspora Literature'.

Tha. Nirmaladevi, a writer living in Kuwait, has transformed the lifestyle and contemporary social issues of Gulf Tamils into literary records through her short story collection "Thedal" (Search) (2024, Pustaka Publications). Focusing on two short stories, "Thedal" (Search) and "Payanam" (Journey), from this collection, this paper comprehensively analyzes the writer's storytelling techniques, character design, reflection of social reality, and the psychological struggles of Gulf diaspora life. Furthermore, it evaluates Tha. Nirmaladevi's creativity by comparing the awareness of social security, economic planning, and the nuances of human relationships expressed in these stories with classical ethical literature and contemporary literary trends.

KEYWORDS: *Gulf Tamil Literature, Diaspora Literature, Tha. Nirmaladevi, Thedal, Payanam, Social Reality, Creativity.*

Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Publisher's Note: The views, opinions, and information presented in all publications are the sole responsibility of the respective authors and contributors, and do not necessarily reflect the views of Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors. Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors hereby disclaim any liability for any harm or damage to individuals or property arising from the implementation of ideas, methods, instructions, or products mentioned in the content.

Tamilmanam International Research Journal of Tamil Studies
Vol. 4 No. 01 (2025): Tamilmanam October 2025
www.tamilmanam.in
ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

குவைத் த. நிர்மலாதேவியின் சிறுகதைப் படைப்புத்திறன்: ஓர் இலக்கிய மற்றும் சமூகவியல் பகுப்பாய்வு

* **முனைவர் பொன். கதிரேசன்,** உதவிப் பேராசிரியர் & ஆய்வு நெறியாளர், தமிழாய்வுத்துறை, கணேசர் கலை அறிவியல் கல்லூரி, (திருச்சிராப்பள்ளி பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழக இணைவுப் பெற்றது), மேலைச்சிவபுரி-622 403, புதுக்கோட்டை மாவட்டம்

மின்னஞ்சல்: umaponkathir@gmail.com | அலைபேசி: 9360507675

1. ஆய்வுச் சுருக்கம் (Abstract)

தமிழ் இலக்கியத்தின் நவீன வளர்ச்சிப் பயணத்தில் சிறுகதை இலக்கியம் தனித்துவமான இடத்தைப் பெற்றுள்ளது.[1] மனித வாழ்க்கையின் நுண்ணிய அனுபவங்கள், சமூக மாற்றங்கள், மற்றும் குடும்ப உறவுகளின் சிக்கல்களைச் சுருக்கமாகவும் செறிவாகவும் வெளிப்படுத்தும் ஆற்றல் சிறுகதைக்கு உண்டு.[1] உலகமயமாக்கல் மற்றும் பொருளாதாரக் காரணங்களால் நிகழ்ந்த புலம்பெயர்வுகள் தமிழ் இலக்கியப் பரப்பில் ‘புலம்பெயர் இலக்கியம்’ (Diaspora Literature) என்னும் புதிய கோட்பாட்டுத் தளத்தை உருவாக்கியுள்ளன.[2] குவைத் நாட்டில் வாழ்ந்து வரும் படைப்பாளி த. நிர்மலாதேவி அவர்கள், தனது "தேடல்" சிறுகதைத் தொகுப்பின் (2024, புஸ்தகா பதிப்பகம்) வாயிலாக வளைகுடாத் தமிழர்களின் வாழ்வியலையும் சமகாலச் சமூகச் சிக்கல்களையும் இலக்கியப் பதிவுகளாக மாற்றியுள்ளார்.[1] இக்கட்டுரையானது அத்தொகுப்பில் இடம்பெற்றுள்ள "தேடல்" மற்றும் "பயணம்" ஆகிய இரு சிறுகதைகளை மையமாகக் கொண்டு, படைப்பாளியின் கதை சொல்லும் உத்திகள், கதாபாத்திர வடிவமைப்பு, சமூக யதார்த்தப் பிரதிபலிப்பு மற்றும் வளைகுடாப் புலம்பெயர் வாழ்வின் மனவியல் போராட்டங்களை விரிவாக ஆராய்கிறது.[1] மேலும், இக்கதைகளில் வெளிப்படும் சமூகப் பாதுகாப்பு விழிப்புணர்வு, பொருளாதாரத் திட்டமிடல் மற்றும் மனித உறவுகளின் நுட்பங்களைச் செம்மொழி அற இலக்கியங்களோடும் சமகால இலக்கியப் போக்குகளோடும் ஒப்பிட்டு, த. நிர்மலாதேவியின் படைப்புத்திறனை மதிப்பிடுகிறது.[1]

கலைச்சொற்கள் (Keywords): வளைகுடாத் தமிழ் இலக்கியம், புலம்பெயர் இலக்கியம், த. நிர்மலாதேவி, தேடல், பயணம், சமூக யதார்த்தம், படைப்புத்திறன்.

2. முன்னுரை (Introduction)

தமிழ் இலக்கியத்தின் நவீனப் பயணத்தில் சிறுகதை வடிவம் எப்போதுமே தனித்துவமான செல்வாக்கைப் பெற்றுள்ளது.[1] மனித மனத்தின் ஆழமான உணர்வுகளையும், அன்றாட வாழ்க்கையின் நெருக்கடிகளையும், சமூக மாற்றங்களின் திசைகளையும் செறிவாகக் காட்டும்

,| Copyright © Author(s)

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

வல்லமை சிறுகதைக்கு உண்டு.[1] அதனால் சிறுகதை இலக்கியம் சமூகத்தின் கண்ணாடியாகவும், மனித வாழ்வின் பதிவேடாகவும் விளங்கி வருகின்றது.[1] சமகாலத் தமிழ் இலக்கியத்தில் அயலகத் தமிழர்களின் படைப்புகள் புதிய வாழ்வியல் களங்களையும் மாறுபட்ட பண்பாட்டுச் சூழல்களையும் அறிமுகப்படுத்தி வருகின்றன.[2] அத்தகைய சிறுகதைப் படைப்புலகில் சமகாலத்தில் குறிப்பிடத்தக்க பங்களிப்பை வழங்கி வருபவர் குவைத்தில் வாழ்ந்து வரும் ஆசிரியர் த. நிர்மலாதேவி ஆவார்.[1]

கவிஞராக அறியப்பட்ட அவர், தனது முதல் சிறுகதைத் தொகுப்பான "தேடல்" நூலின் மூலம் சிறுகதை உலகிலும் தனக்கென ஒரு அடையாளத்தை உருவாக்கியுள்ளார்.[1] அயல்நாட்டில் வாழ்ந்தாலும் தமிழ் மொழி, தமிழ் இலக்கியம் மற்றும் தமிழர் பண்பாட்டின் மீது கொண்டுள்ள பற்றின் காரணமாக பல்வேறு தமிழ் அமைப்புகளுடன் இணைந்து செயல்பட்டு வருவதோடு, தனது படைப்புகளின் வழியாகவும் சமூகச் சிந்தனைகளை மக்களிடம் கொண்டு சேர்த்து வருகிறார்.[1] "தேடல்" சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெற்றுள்ள கதைகள் வெறும் கற்பனை நிகழ்வுகளாக இல்லாமல், சமுதாயத்தில் அன்றாடம் நிகழும் வாழ்க்கை அனுபவங்களின் கலைநயமிக்க வடிவங்களாக அமைகின்றன.[1]

தமிழ்நாடு அரசின் அயலகத் தமிழர் நலன் மற்றும் மறுவாழ்வுத்துறை ஆணையரகத்தால் ஆண்டுதோறும் நடத்த பெரும் அயலகத் தமிழர் நாள் விழாவில் 2025 ஜனவரி 12ஆம் நாளில் மாண்புமிகு தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் அவர்களால் நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட வெளிநாடு வாழ் தமிழர்களின் படைப்பு நூல்கள் வெளியீடு செய்யப்பெற்ற வரிசையில் இந்த நூலும் வெளியீடு செய்யப்பட்டு சிறப்பிக்கப்பட்டது.[1] பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆளுமையர்கள் கூட்டமைப்பின் ஒருங்கிணைப்பில் சிறப்பு பரிசு பெற்ற இந்த நூலில் உள்ள கருத்துக்கள் தனித்துவமான ஆசிரியரின் படைப்புத்திறனை வெளிக்காட்டுகின்றது.[1] 2024 ஆம் ஆண்டு முதல் பதிப்பாக புஸ்தகா பதிப்பகத்தின் வழியாக வெளியீடு செய்யப்பட்ட ஆசிரியர் நிர்மலா தேவி அவர்களின் தேடல் சிறுகதைகள் நூலில் இடம்பெற்றுள்ள 12 சிறுகதைகளில் தேடல் மற்றும் பயணம் என்னும் இரண்டு சிறுகதைகள் ஆய்வின் எல்லையாக அமைந்துள்ளது.[1] இந்த இரண்டு சிறுகதைகளின் கருத்துக்களை ஆராய்ந்து ஆசிரியரின் படைப்புத்திறனை வெளிக்காட்டும் விதத்தில் இக்கட்டுரை அமைகின்றது.[1]

3. சிறுகதை இலக்கியம்: உரைநடை வடிவமும் சமூகப் பரிமாணமும்

3.1. சிறுகதை – வரையறையும் இலக்கிய இயல்பும்

சிறுகதை என்பது நவீன இலக்கிய வடிவங்களில் மிகவும் செல்வாக்கு மிக்க ஒன்றாகும்.[1] குறைந்த அளவிலான சொற்களுக்குள் ஒரு நிகழ்வு, ஒரு உணர்வு, ஒரு மனிதப் பண்பு அல்லது ஒரு சமூகச்

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

சிந்தனையை ஆழமாக வெளிப்படுத்தும் கலை வடிவமே சிறுகதை ஆகும்.[1] வாழ்க்கையில் நிகழும் ஒரு குறிப்பிட்ட சம்பவத்தை அல்லது ஒரு மனிதனின் அனுபவத்தை மையமாகக் கொண்டு சுருக்கமாகவும் செறிவாகவும் எழுதப்படும் உரைநடை இலக்கியமாகும்.[1] தமிழ் இலக்கியத் திறனாய்வாளர்கள் சிறுகதையை வாழ்க்கையின் ஒரு சாளரம் என்று குறிப்பிடுகின்றனர்.[1] ஒரு நாவல் வாழ்க்கையின் பரந்த பரப்பைக் காட்டினால், சிறுகதை வாழ்க்கையின் ஒரு தருணத்தை மட்டும் ஆழமாகப் பதிவு செய்கிறது.[1]

இஃது குறித்துத் தமிழறிஞர் கா. சிவத்தம்பி அவர்கள் தனது *இலக்கியமும் கருத்துநிலையும்* என்ற நூலில் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்:

> “சிறுகதை என்பது வாழ்க்கையின் ஒரு துண்டு.” [1]

இந்தக் கருத்து சிறுகதையின் அடிப்படை இயல்பை விளக்குகிறது.[1] வாழ்க்கையின் முழுமையை அல்லாமல் அதன் ஒரு முக்கிய நிகழ்வை மட்டும் சிறுகதை எடுத்துரைக்கிறது.[1] இதேபோன்று, மேலைநாட்டுத் திறனாய்வாளர் எட்கர் ஆலன் போ (Edgar Allan Poe) தனது *Review of Twice-Told Tales* என்ற நூலில் பின்வருமாறு வரையறுக்கிறார்:

> “ஒரே அமர்வில் வாசித்து முடிக்கக்கூடிய கலைநயம் மிக்க உரைநடைப் படைப்பே சிறுகதை.” [1]

சிறுகதை வாசகரிடம் ஒருமைப்பாட்டான உணர்வை உருவாக்க வேண்டும் என்பதே இவரது கருத்தாகும்.[1] பொதுவாகச் சிறுகதையின் முக்கிய அம்சங்களாக ஒரே மையக் கருத்து, குறைந்த கதாபாத்திரங்கள், சுருக்கமான அமைப்பு, எதிர்பாராத அல்லது சிந்திக்க வைக்கும் முடிவு மற்றும் வாழ்க்கை உண்மைகளின் பிரதிபலிப்பு ஆகியவை கொள்ளப்படுகின்றன.[1]

3.2. சிறுகதை – சமூகத்தின் கண்ணாடி

சிறுகதை வெறும் கற்பனைப் படைப்பு அல்ல; அது சமூகத்தின் பிரதிபலிப்பாகவும் அமைகிறது.[1] மக்களின் வாழ்க்கை, போராட்டம், மகிழ்ச்சி, துயரம், நம்பிக்கை, ஏமாற்றம் ஆகியவற்றைச் சித்திரிக்கும் இலக்கிய வடிவமாக சிறுகதை விளங்குகிறது.[1] இது குறித்துப் புனைகதை முன்னோடியான புதுமைப்பித்தன் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்:

> “வாழ்க்கையை உள்ளபடி காட்டுவதே சிறுகதையின் நோக்கம்.” [1]

இந்தக் கருத்து சிறுகதை வாழ்க்கையின் உண்மை நிலைகளை எடுத்துரைக்க வேண்டும் என்பதை வலியுறுத்துகிறது.[1] மேலும், எழுத்தாளர் அகிலன் தனது *இலக்கியக்கலை* என்ற நூலில் சிறுகதையின் உளவியல் அசைவு குறித்துப் பின்வருமாறு விளக்குகிறார்:

CC BY ,| Copyright © Author(s)

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

> “சிறுகதை என்பது மனித மனத்தின் ஒரு கணநேர அசைவைக் கலைநயத்துடன் பதிவு செய்வதாகும்.” [1]

இந்தக் கருத்து சிறுகதையின் உளவியல் பரிமாணத்தை விளக்குகிறது.[1]

3.3. தமிழ்ச் சிறுகதையின் சமூகப் பணி

தமிழ்ச் சிறுகதைகள் சமூகச் சீர்திருத்தக் கருத்துக்களைப் பரப்பவும், மனிதநேயத்தை வளர்க்கவும், குடும்ப உறவுகளின் முக்கியத்துவத்தை உணர்த்தவும் பெரிதும் உதவுகின்றன.[1] அவை சமகாலப் பிரச்சினைகளை வெளிப்படுத்தி வாசகர்களைச் சிந்திக்க வைக்கின்றன.[1] சிறுகதை என்பது குறைந்த சொற்களில் பெரும் கருத்துக்களை வெளிப்படுத்தும் இலக்கிய வடிவமாகும்.[1] அது வாழ்க்கையின் ஒரு தருணத்தை, ஒரு உணர்வை அல்லது ஒரு சமூக உண்மையை ஆழமாகப் பதிவு செய்வதால், “வாழ்க்கையின் சிறிய சாளரம்”, “சமூகத்தின் கண்ணாடி”, “மனித மனத்தின் கலைப் பதிவு” என்று போற்றப்படுகிறது.[1]

4. புலம்பெயர் தமிழ் இலக்கியக் கோட்பாடும் வளைகுடாச் சூழலும்

4.1. புலம்பெயர் இலக்கியம்: சொல்லாக்கமும் கோட்பாடும் (Diaspora Literature)

'புலம்பெயர்' என்னும் சொல் ஆங்கிலத்தில் 'Diaspora' என்று அழைக்கப்படுகிறது.[2] இச்சொல் 'Diaspeirein' என்ற கிரேக்க மூலச்சொல்லில் இருந்து உருவானது ஆகும்.[9] இதற்கு 'சிதறுதல்' அல்லது 'பரவுதல்' (to disperse or scatter) என்று பொருளாகும்.[9] சொந்த வாழ்விடத்தை விட்டுப் பல்வேறு காரணங்களுக்காகத் தேச எல்லைகளைக் கடந்து பிற நாடுகளில் குடியேறி வாழ்பவர்களால் படைக்கப்படும் இலக்கியமே புலம்பெயர் தமிழ் இலக்கியம் எனப்படுகிறது.[10] தமிழ் டயஸ்போரா என்பது இன்று 70 மில்லியனுக்கும் அதிகமான உலகளாவிய பரவலைக் கொண்டு, 50-க்கும் மேற்பட்ட நாடுகளில் வேரூன்றி வாழும் ஒரு வலிமைமிக்க சமூகமாகத் திகழ்கிறது.[9]

4.2. புகலிட இலக்கியம் மற்றும் புலம்பெயர் இலக்கிய வேறுபாடுகள்

தமிழ் இலக்கியச் சூழலில் 'புகலிட இலக்கியம்' (Literature in Exile) மற்றும் 'புலம்பெயர் இலக்கியம்' (Diaspora/Expatriate Literature) ஆகிய சொற்களுக்கு இடையே தெளிவான கோட்பாட்டு வேறுபாடுகள் நிலவுகின்றன.[8]

- **புகலிட இலக்கியம்:** இது அரசியல் அச்சுறுத்தல், போர்ச் சூழல், இன அழிப்பு மற்றும் உயிராபத்து காரணமாகத் தங்களின் தாய்மண்ணை விட்டுச் சுயவிருப்பின்றிப் பலவந்தமாக வெளியேற்றப்பட்டு, பிற நாடுகளில் தஞ்சம் புகுந்தவர்களின் படைப்புகளைக் குறிக்கும்.[8]

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

ஈழத்துத் தமிழர்கள் 1980-களில் மேற்கத்திய நாடுகளுக்குச் சென்ற நிகழ்வும், அதன் வழியாகப் பிறந்த போர்க்கால அவல இலக்கியங்களும் இதற்குச் சான்றுகளாகும்.[8]

- **புலம்பெயர் இலக்கியம்:** இது கல்வி, மேம்பட்ட பொருளாதார நல்வாழ்வு, தொழில் வாய்ப்புகள் ஆகியவற்றிற்காகச் சுயவிருப்பத்துடன் பிற நாடுகளில் தற்காலிகமாகவோ நிரந்தரமாகவோ குடியேறியவர்களின் படைப்புகளை உள்ளடக்கியது.[2] வளைகுடா நாடுகளில் (Gulf Countries) வாழும் தமிழர்களின் படைப்புகள் இந்த வகையினைச் சார்ந்தவையாகும்.[2]

எழுத்தாளர் வீ. ஜீவகுமாரன் போன்ற திறனாய்வாளர்கள், புலம்பெயர் தமிழ் இலக்கியத்தை அந்தந்த நாட்டின் குடியுரிமை மற்றும் சட்ட திட்டங்களுக்கு ஏற்ப, 'டென்மார்க் தமிழ் இலக்கியம்', 'குவைத் தமிழ் இலக்கியம்' என வகைப்படுத்துவதே சிறப்பு எனக் கருதுகின்றனர்.[17]

4.3. வளைகுடாத் தமிழ் இலக்கியத்தின் தனித்துவப் பண்புகள்

மேற்கத்திய நாடுகளுக்குப் புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களின் வாழ்வியலோடு ஒப்பிடும்போது, வளைகுடா நாடுகளுக்குச் செல்லும் தமிழர்களின் வாழ்வியல் சூழல் முற்றிலும் வேறுபட்டது.[2] இங்கு நிரந்தரக் குடியுரிமை (Permanent Residency) பெறுவதற்கான சட்ட வாய்ப்புகள் இல்லை என்பதால், இவர்களின் இருப்பு எப்போதும் தற்காலிகத் தன்மை வாய்ந்தது.[2] இதனால், இவர்களின் படைப்புகளில் தாய்மண் மீதான ஏக்கம் (Nostalgia), குடும்பப் பிரிவுத் துயரம், உழைப்புச் சுரண்டல், வளைகுடா நாடுகளின் கடுமையான சட்ட திட்டங்கள் மற்றும் தற்காலிகத் தொழிலாளர் அறைகளின் (Bachelor Rooms) நெருக்கடிகள் முதன்மையாகப் பதிவு செய்யப்படுகின்றன.[2]

வளைகுடாப் புலம்பெயர்வின் காலம்	குடியேறிய நாடுகள்	புலம்பெயர்வின் நோக்கம்	இலக்கியத்தின் முக்கியக் கருப்பொருள்கள்
19-ஆம் நூற்றாண்டு (வரலாற்று அலை)	மொரிஷியஸ், ரீயூனியன், மலேசியா, தென்னாப்பிரிக்கா [9]	கரும்பு மற்றும் ரப்பர் தோட்ட ஒப்பந்த உழைப்பு (Indentured Labor) [9]	உழைப்புச் சுரண்டல், தாய்மண் இழப்பு, வாய்மொழி மரபுகள், அடையாளப் பாதுகாப்பு.[6]
20, 21-ஆம்	வளைகுடா நாடுகள்	தற்காலிக ஒப்பந்த	குடும்பப் பிரிவு,

Tamilmanam International Research Journal of Tamil Studies ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
Vol. 4 No. 01 (2025): Tamilmanam October 2025
www.tamilmanam.in DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

நூற்றாண்டு (நவீன அலை)	(குவைத், சவூதி அரேபியா, ஐக்கிய அரபு அமீரகம்) [3]	வேலைவாய்ப்பு (Contractual Labor) [2]	சேமிப்பின்மை, வளைகுடா அறை வாழ்க்கை, தாயகக் குடும்பப் பொருளாதாரச் சுமை.[1]

5. "தேடல்" சிறுகதை: விறுவிறுப்பான கட்டமைப்பு மற்றும் உத்திகள்

5.1. "தேடல்" கதையின் சுருக்கம்

ரேணுகா என்ற பத்து வயது சிறுமி வீட்டில் தனியாக இருந்த தருணத்திலிருந்து கதை தொடங்குகிறது.[1] அவளது பெற்றோர் வெளியில் சென்றிருந்த வேளையில், அவள் திடீரெனக் காணாமல் போகிறாள்.[1] பெற்றோர், அயலார், காவல்துறை என அனைவரும் பதற்றத்துடன் அவளைத் தேடுகின்றனர்.[1]

பகுதியின் கண்காணிப்புக் கேமரா (CCTV) பதிவுகள் ஆராயப்படும்போது, அன்பு என்ற இளைஞனும் அவனது நண்பர்களும் குழந்தையைக் கடத்திச் சென்றது தெரியவருகிறது.[1] காவல்துறை அவர்களைத் தீவிரமாகத் தேடித் துரத்தும்போது, கடத்தல்காரர்கள் சென்ற வாகனம் விபத்துக்குள்ளாகி அவர்கள் சம்பவ இடத்திலேயே உயிரிழக்கின்றனர்.[1] இறுதியில், சாலையோரப் புதரில் காயமடைந்த நிலையில் இருந்த ரேணுகா உயிருடன் மீட்கப்படுகிறாள்.[1] இந்தக் கதை சமகாலச் சமூகத்தில் குழந்தைகள் பாதுகாப்பு மற்றும் விழிப்புணர்வின் அவசியத்தை ஆழமாக வலியுறுத்துகிறது.[1]

5.2. "தேடல்" கதையில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள உத்திகள்

ஆசிரியர் த. நிர்மலாதேவி இக்கதையை விறுவிறுப்பாக நகர்த்துவதற்குக் கீழ்க்காணும் உத்திகளைக் கையாண்டுள்ளார் [1]:

1. **பரபரப்பு உத்தி:** ரேணுகா காணாமல் போன தருணத்திலிருந்து கதை பரபரப்பாகவும் வேகமாகவும் நகர்கிறது.[1]
2. **மர்ம உத்தி:** குழந்தையை யார் அழைத்துச் சென்றனர் என்ற கேள்வி வாசகர்களின் ஆர்வத்தையும் தேடலையும் இறுதிவரை தக்கவைக்கிறது.[1]
3. **திருப்புமுனை உத்தி:** சிசிடிவி (CCTV) காட்சி மூலம் அன்பு மற்றும் அவனது நண்பர்களின் அடையாளம் காணப்படுவது கதையின் முக்கியத் திருப்பமாக அமைகிறது.[1]
4. **உணர்ச்சி உத்தி:** கலா மற்றும் கந்தசாமியின் பெற்றோர் வேதனை வாசகர்களை நெகிழ வைக்கிறது.[1]

, | Copyright © Author(s)

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

5. **நீதிக் கருத்து உத்தி:** தவறு செய்த குற்றவாளிகள் விபத்தில் சிக்கி இறப்பது “தெய்வம் நின்று கொன்றது” என்ற அறநெறிக் கருத்தை வலுப்படுத்துகிறது.[1]

5.3. நவீன சமூகத்தில் குழந்தைகள் பாதுகாப்பும் தொழில்நுட்பத்தின் பங்கும்

"தேடல்" சிறுகதையானது இன்றைய இணைய மற்றும் தொழில்நுட்ப யுகத்தில் குழந்தைகள் கடத்தல் மற்றும் பாலியல் வன்கொடுமைகளுக்கு எதிரான விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துகிறது.[1] பெற்றோர்கள் வேலைக்குச் செல்லும் அவசரத்தில் குழந்தைகளைத் தனியாக விடுவதிலுள்ள ஆபத்துகளை இக்கதை சுட்டிக்காட்டுகிறது.[1] அதே வேளையில், சிசிடிவி மற்றும் வாட்ஸ்அப் (WhatsApp) போன்ற நவீனத் தொழில்நுட்பங்கள் குற்றங்களைக் கண்டறிவதில் எவ்வாறு உதவுகின்றன என்பதையும் படைப்பாளி யதார்த்தமாகப் பதிவு செய்துள்ளார்.[1]

6. "பயணம்" சிறுகதை: வளைகுடா வாழ்வியலும் பொருளாதார யதார்த்தமும்

6.1. "பயணம்" கதையின் சுருக்கம்

மூர்த்தி என்ற குடும்பத் தலைவர் குவைத் நாட்டில் வேலை செய்து வருகிறார்.[1] விடுமுறைக்காகத் தனது சொந்த ஊருக்கு வந்த அவர், விடுமுறை முடிந்து மீண்டும் குடும்பத்தைப் பிரிந்து குவைத் செல்ல வேண்டிய சூழ்நிலை ஏற்படுகிறது.[1] திருச்சி விமான நிலையத்தில் குடும்பத்தினரின் பிரியாவிடையும், குழந்தைகளின் அழுகைக் குரலும் அவரை நிலைகுலையச் செய்கின்றன.[1]

குடும்பத்தின் பொருளாதார நலனுக்காகக் குவைத்தில் அவர் கடுமையாக உழைத்தாலும், அவர் அனுப்பிய பணம் சரியாகப் பயன்படுத்தப்படவில்லை.[1] முறையான பொருளாதாரத் திட்டமிடல் இல்லாததால் கடன்களும் அதிகரிக்கின்றன.[1] இதனால் அவரது உடல்நலமும் பாதிக்கப்படுகிறது.[1] பின்னர் அவர் வாழ்க்கையின் கசப்பான உண்மைகளை உணர்ந்து, இனி பொறுப்புடன் சேமித்து வாழ வேண்டும் என்ற முடிவுக்கு வருகிறார்.[1]

6.2. "பயணம்" கதையில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள உத்திகள்

"பயணம்" சிறுகதையில் வளைகுடாத் தொழிலாளர்களின் வலிகளைப் பதிவு செய்யப் பின்வரும் உத்திகள் ஆளப்பட்டுள்ளன [1]:

1. **யதார்த்த உத்தி:** வெளிநாட்டில் உழைக்கும் தொழிலாளர்களின் அன்றாட வாழ்க்கை எவ்வித ஒப்பனையுமின்றி இயல்பாகச் சித்தரிக்கப்படுகிறது.[1]
2. **நினைவோட்ட உத்தி:** மூர்த்தியின் குடும்ப நினைவுகளும், விமானப் பயணத்தின்போது ஏற்படும் மனப்போராட்டங்களும் கதையின் உணர்வை ஆழப்படுத்துகின்றன.[1]
3. **உரையாடல் உத்தி:** குடும்பத்தினரின் இயல்பான உரையாடல்கள் வளைகுடா வாழ்வியலின் வாழ்க்கைச் சுமைகளை வெளிப்படுத்துகின்றன.[1]

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

4. **கருத்தூட்டும் உத்தி:** சேமிப்பு, வரவு-செலவு கணக்கு மற்றும் பொருளாதார மேலாண்மையின் அவசியம் கதையின் வழி வலியுறுத்தப்படுகிறது.[1]
5. **அனுபவ உத்தி:** வாழ்க்கையில் ஏற்படும் தவறுகளில் இருந்து கற்றுக் கொள்ளும் பாடமாக இக்கதை முடிகிறது.[1]

6.3. வளைகுடாத் தொழிலாளர்களின் உழைப்புச் சுரண்டல் மற்றும் சேமிப்புத் திட்டமிடல்

வெளிநாட்டு வேலை என்பது வெறும் செல்வம் ஈட்டும் வாய்ப்பு மட்டுமல்ல.[1] அது குடும்பப் பிரிவு, தனிமை, உடல்நலச் சிக்கல் மற்றும் கடுமையான உழைப்புச் சுரண்டல் போன்ற மறுபக்கங்களையும் கொண்டது என்பதை இக்கதை வெளிச்சமிட்டுக் காட்டுகிறது.[1] உழைக்கும் தொழிலாளி அனுப்பும் பணத்தைத் தாயகத்தில் உள்ள குடும்பத்தினர் ஆடம்பரமாகச் செலவழிப்பதைக் கண்டிக்கும் படைப்பாளி, திட்டமிட்ட சேமிப்பு இல்லாத வாழ்க்கை ஆபத்தானது என்பதை மூர்த்தியின் பாத்திரத்தின் மூலம் எச்சரிக்கிறார்.[1]

7. கதாபாத்திரங்களின் பண்புநலன்களும் சமூகப் பிரதிநிதித்துவமும்

ஆசிரியர் த. நிர்மலாதேவி அவர்கள் தனது கதைகளில் உலவும் பாத்திரங்களைச் சமூகத்தின் உண்மை மனிதர்களின் நகல்களாகவே படைத்துள்ளார்.[1]

7.1. "தேடல்" சிறுகதையின் கதாபாத்திரங்கள்

- **கலா:** அன்பான தாய்.[1] காணாமல் போன மகளுக்காகத் தன் உயிரையே அர்ப்பணிக்கத் துணியும் தாய்மையின் இலக்கணம்.[1]
- **கந்தசாமி:** பாசமிக்க தந்தை.[1] பதற்றமான சூழலிலும் நிதானமாகச் செயல்பட்டு, குழந்தையின் பாதுகாப்பிற்காகக் காவல்துறையை நாடுகிறார்.[1]
- **ரேணுகா:** துணிச்சலான குழந்தை.[1] கடத்தல்காரர்களின் பிடியில் இருக்கும்போதும் அஞ்சாமல் தப்பிக்க முயற்சிக்கும் மனவலிமை கொண்டவள்.[1]
- **இன்ஸ்பெக்டர்:** பொறுப்புணர்வு மிக்க காவல்துறை அதிகாரி.[1] சமூகப் பாதுகாப்பில் துரிதமாகச் செயல்படும் கடமை வீரர்.[1]
- **கஸ்தூரி:** அண்டை வீட்டுப் பெண்.[1] அயலார் என்றாலும் பக்கத்து வீட்டுத் துயரத்தைத் தன் துயரமாகக் கருதி உதவும் மனிதநேயப் பண்பாளர்.[1]

7.2. "பயணம்" சிறுகதையின் கதாபாத்திரங்கள்

- **மூர்த்தி:** உழைப்பாளி, குடும்பப் பொறுப்புள்ளவர், தியாக மனப்பான்மை கொண்ட சாமானிய வளைகுடாத் தொழிலாளி.[1]
- **கவிதா:** கணவரின் துயரத்தையும் உழைப்பையும் புரிந்து கொள்ளும் அன்பான மனைவி.[1]

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

- **ராமு:** உண்மையான நண்பன் மற்றும் நல்ல ஆலோசகர்.[1]
- **பெற்றோர்:** குடும்பத்தின் பாரம்பரிய மனநிலையையும், பிள்ளைகளின் உழைப்பில் மட்டுமே வாழ நினைக்கும் சுயநலக் கூறுகளையும் பிரதிபலிக்கும் பாத்திரங்கள்.[1]

சிறுகதையின் பெயர்	**மையக் கருப்பொருள்**	**பயன்படுத்தப்பட்ட முக்கிய உத்திகள்**	**சமகாலச் சமூகத் தேவை**
தேடல்	குழந்தைகள் பாதுகாப்பு மற்றும் சமூக ஒற்றுமை.[1]	பரபரப்பு, மர்மம், திருப்புமுனை, உணர்ச்சி, நீதிக் கருத்து உத்திகள்.[1]	பெற்றோரின் விழிப்புணர்வு, நவீனத் தொழில்நுட்பத்தின் (CCTV) முறையான பயன்பாடு.[1]
பயணம்	வளைகுடா வாழ்வின் எதார்த்தம் மற்றும் பொருளாதாரத் திட்டமிடல்.[1]	யதார்த்தம், நினைவோட்டம், உரையாடல், கருத்தூட்டல், அனுபவ உத்திகள்.[1]	ஆடம்பரச் செலவுகளைத் தவிர்த்தல், முறையான சேமிப்பு மற்றும் உடல்நலப் பாதுகாப்பு.[1]

8. அறவியல் சிந்தனைகளும் பிற இலக்கியங்களோடு ஒப்பீடும்

ஆசிரியர் த. நிர்மலாதேவியின் கதைகளில் பொதிந்துள்ள வாழ்வியல் அறங்கள், நமது செம்மொழித் தமிழ் இலக்கியங்கள் வலியுறுத்தும் அறநெறிகளோடு நெருங்கிய தொடர்புடையவை ஆகும்.[1]

8.1. "தேடல்" சிறுகதையும் அறநெறி இலக்கியங்களும்

"தேடல்" சிறுகதையில் வரும் குழந்தைகளின் சுதந்திரமும் பாதுகாப்பும் பாரதியாரின் வரிகளை நினைவூட்டுகின்றன.[1]

பாரதியார் "ஓடி விளையாடு பாப்பா; நீ ஓய்ந்து இருக்கலாகாது" [1]

என்ற பாரதியின் வரிகள் குழந்தைகளின் சுதந்திரமான உலகைப் பேசினாலும், இன்றைய நச்சுச் சமூகச் சூழலில் அவர்களுக்குப் பாதுகாப்பு எவ்வளவு இன்றியமையாதது என்பதை இக்கதை எச்சரிக்கிறது.[1]

மேலும், பெற்றோர்கள் தங்களின் குழந்தைகளை நல்வழியில் வளர்த்துப் பாதுகாப்பதன் பெருமையைத் திருவள்ளுவர் பின்வருமாறு கூறுகிறார் [1]:

, | Copyright © Author(s)

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

திருக்குறள் “மகன் தந்தைக்கு ஆற்றும் உதவி இவன்தந்தை என்னோற்றான் கொல் எனும் சொல்.” [1] தங்களின் பிள்ளைகளின் நல்வாழ்விற்காகப் பெற்றோர்கள் படும் பாடும், அவர்களின் பாதுகாப்பிற்காகக் கலா - கந்தசாமி தம்பதியர் மேற்கொள்ளும் போராட்டமும் இக்குறளின் ஆழத்தை விளக்குகிறது.[1]

அன்பின் வழியிலான சமூக ஒற்றுமையைக் கூறும்போது:

திருக்குறள் “அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர்; அன்புடையார் என்பும் உரியர் பிறர்க்கு.” (குறள் 72) ரேணுகா காணாமல் போனபோது முழு கிராமமே திரண்டு தேடுவது, இந்த அன்பின் வெளிப்பாடே ஆகும்.[1]

8.2. "பயணம்" சிறுகதையும் வாழ்வியல் வழிகாட்டுதல்களும்

"பயணம்" சிறுகதையில் வரும் மூர்த்தியின் திட்டமிடாத பொருளாதாரத் துயரம் திருவள்ளுவரின் பொருட்பால் குறட்பாக்களோடு பெரிதும் ஒத்துப் போகிறது.[1]

திருக்குறள் “ஆகாறு அளவிட்டிது ஆயினும் கேடில்லை
போகாறு அகலாக் கடை.” [1]

வருமானம் வரும் வழி சிறியதாக இருந்தாலும், செலவழிக்கும் வழி விரிவடையாமல் இருந்தால் வாழ்க்கையில் கேடில்லை என்ற இக்குறளின் அறம், மூர்த்தியின் குடும்பத்தினருக்குப் புகட்டப்படும் பாடம் ஆகும்.[1]

மேலும், சேமிப்பு இல்லாத ஆடம்பர வாழ்வின் அழிவு குறித்து வள்ளுவர் கூறுவது [1]:

திருக்குறள் “அளவறிந்து வாழாதான் வாழ்க்கை உளபோல்
இல்லாகித் தோன்றாக் கெடும்.” (குறள் 479) [1]

மற்றும்,

திருக்குறள் “வருமுன்னர்க் காவாதான் வாழ்க்கை எரிமுன்னர் வைத்தூறு போலக் கெடும்.” (குறள் 435) [1]

எதிர்காலத் தேவைகளை உணராமல் சேமிக்காத வாழ்க்கை நெருப்பின் முன் வைக்கப்பட்ட வைக்கோல் போர் போல அழிந்துவிடும் என்ற எச்சரிக்கை மூர்த்தியின் அனுபவத்தோடு முழுமையாகப் பொருந்துகிறது.[1]

மூர்த்தியின் தியாகமும் உழைப்பும் கீழ்க்காணும் கவிஞர்களின் வரிகளில் பிரதிபலிக்கிறது [1]:

பட்டுக்கோட்டை கல்யாணசுந்தரம் “செய்யும் தொழிலே தெய்வம்” [1]

மற்றும்,

பாரதிதாசன் “உழைப்பதே உயர்வு” [1]

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

அயல்நாட்டில் தன் உடல்நலத்தையும் பொருட்படுத்தாமல் உழைக்கும் மூர்த்தியின் வாழ்க்கையில் இக்கருத்துக்கள் உண்மையாகின்றன.[1]

9. படைப்பாளியின் தனித்துவப் பண்புகளும் சமூகப் பொறுப்பும்

9.1. அயல்நாட்டிலும் தமிழ்ப்பற்றை அணையவிடாத இலக்கிய ஆளுமை

தமிழ்நாட்டில் பிறந்து தற்பொழுது குவைத் நாட்டில் வாழ்ந்து வரும் த. நிர்மலாதேவி அவர்கள், தாய் மண்ணை விட்டுத் தூரமாய் வாழ்ந்தாலும் தனது தமிழ் அடையாளத்தை இழக்காத இலக்கிய ஆளுமையாவார்.[1] குவைத் சங்கத்தமிழ் கலைமன்றத்தின் மகளிர் அணிச் செயலாளராகப் பணியாற்றி வரும் இவர், அயலகத் தமிழ்ப் பிள்ளைகளின் நாவில் தமிழ் ஒலிக்கப் பாடுபட்டு வருகிறார்.[1]

கணியன் பூங்குன்றனார் “யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்” [1]

என்ற வரிகளுக்கு ஏற்ப உலகமெங்கும் தமிழர்கள் வாழ்ந்தாலும்,

பாரதிதாசன் “தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர்” [1]

என்ற பாவேந்தரின் சிந்தனையின்படி, தமிழைத் தன் உயிர்மொழியாகக் கொண்டு அயல்நாட்டிலும் இலக்கியப் பணியாற்றி வருகிறார்.[1]

9.2. கவிஞரிலிருந்து சிறுகதை ஆசிரியராக உயர்ந்த படைப்பாற்றல்

முன்னர் கவிதைத் தொகுப்புகளை மட்டுமே வெளியிட்ட நிர்மலாதேவி அவர்கள், "தேடல்" சிறுகதைத் தொகுப்பின் மூலம் புனைகதை உலகிலும் தனது கால்தடத்தைப் பதித்துள்ளார்.[1]

சுப்பிரமணிய பாரதி “உள்ளத்தில் உண்மையொளி உண்டாயின் வாக்கினிலே ஒளியபண்டாகும்.” [1]

என்ற பாரதியின் வரிகளுக்கு இணங்க, எதார்த்த வாழ்க்கையின் உண்மைப் பதிவுகளைத் தனது எளிய உரைநடையில் வடித்தெடுத்துள்ளார்.[1]

லியோ டால்ஸ்டாய் (Leo Tolstoy) குறிப்பிட்டது போல:

"கலை என்பது வாழ்க்கையின் பிரதிபலிப்பு." [1]

வாழ்க்கை அனுபவங்களைப் புதுமையான கலை வடிவில் வெளிப்படுத்தும் ஆற்றலே படைப்புத்திறன் ஆகும்.[1] த. நிர்மலாதேவியின் சிறுகதைகள் வளைகுடாத் தமிழர்களின் வாழ்வை இலக்கியமாக மாற்றுவதில் முழு வெற்றி பெற்றுள்ளன.[1]

10. முடிவுரை (Conclusion)

தமிழ் இலக்கியப் பரப்பில் சிறுகதை வடிவம் என்பது மனித வாழ்வியல் உண்மைகளைப் பதிவு செய்யும் ஒரு காலப் பெட்டகமாகும்.[1] குவைத் த. நிர்மலாதேவியின் "தேடல்" மற்றும் "பயணம்" ஆகிய இரு சிறுகதைகளும் வெறும் பொழுதுபோக்குக் கதைகளாக இல்லாமல், சமகாலச்

ISSN: 3049-0723 (Online), 3107-7781 (Print)
DOI: https://doi.org/10.63300/tm04012025

சமூகத்தின் அவலங்களையும், வளைகுடாப் புலம்பெயர் தமிழர்களின் கண்ணீர் நிறைந்த வாழ்வியலையும் எதார்த்தமாகப் பதிவு செய்யும் சமூக ஆவணங்களாகத் திகழ்கின்றன.[1]

"தேடல்" சிறுகதை நவீன யுகத்தில் குழந்தைகள் பாதுகாப்பில் பெற்றோர்களும் சமூகமும் இணைந்து செயல்பட வேண்டியதன் அவசியத்தை உணர்த்துகிறது.[1] "பயணம்" சிறுகதை வளைகுடாத் தொழிலாளர்களின் உழைப்புச் சுரண்டல், குடும்பப் பிரிவுத் துயரம், மற்றும் முறையான பொருளாதாரத் திட்டமிடல் இல்லாத ஆடம்பர வாழ்வின் ஆபத்துக்களை எடுத்துரைக்கிறது.[1] எளிய மொழிநடை, யதார்த்தமான உரையாடல்கள், விறுவிறுப்பான கதை நகர்வு, மற்றும் அறநெறி சார்ந்த தீர்வுகள் த. நிர்மலாதேவியின் சிறுகதைப் படைப்புத்திறனைத் தனித்துவமிக்கதாகக் காட்டுகின்றன.[1] அயல்நாட்டில் வாழ்ந்து கொண்டு அவர் ஆற்றி வரும் இத்தகைய தமிழ்ப் பணிகள் எதிர்காலப் புலம்பெயர் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஒரு பெரும் வரப்பிரசாதமாகும்.[1]

11. துணைநூற்பட்டியல் (Works Cited - MLA 9th Edition)

[1].அகிலன். *சிறுகதை கலை*. வானதி பதிப்பகம், சென்னை, 2008. [1]

[2].அசோகமித்திரன். *அசோகமித்திரன் சிறுகதைகள்*. காலச்சுவடு பதிப்பகம், நாகர்கோவில், 2015. [1]

[3].கைலாசபதி, க. *தமிழ் சிறுகதையின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும்*. குமரன் பதிப்பகம், சென்னை, 2005. [1]

[4].கி. ராஜநாராயணன். *கி.ரா. சிறுகதைகள்*. அன்னம் பதிப்பகம், தஞ்சாவூர், 2012. [1]

[5].சு. பாலச்சந்திரன். *சிறுகதை இலக்கியம் – கோட்பாடுகளும் அணுகுமுறைகளும்*. சென்னை, 2012. [1]

[6].ஜெயகாந்தன். *ஜெயகாந்தன் சிறுகதைகள்*. மீனாட்சி புத்தக நிலையம், சென்னை, 2010. [1]

[7].நிர்மலாதேவி, த. *தேடல்*. புஸ்தகா டிஜிட்டல் மீடியா, 2024. [1]

[8].புதுமைப்பித்தன். *புதுமைப்பித்தன் சிறுகதைகள்*. தமிழ்ப்புத்தகாலயம், சென்னை, 2008.

[9].மா. இராமலிங்கம். *இலக்கியத் திறனாய்வு*. நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், சென்னை, 2010.

[10]. Clifford, James. "Diasporas." *Cultural Anthropology*, vol. 9, no. 3, 1994, pp. 302-38.

[11]. Hall, Stuart. "Cultural Identity and Diaspora." *Identity: Community, Culture, Difference*, edited by Jonathan Rutherford, Lawrence and Wishart, 1990, pp. 222-37.

*I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work